



**KEV NPAJ KHIIV TAWM RAU COV ZEJ ZOG THIAB  
COV NEEG UAS CEV TSIS MEEJ XEEB XAV TAU KEV  
PAB THAUM MUAJ XWM CEEV**

**CALIFORNIA GOVERNOR' S OFFICE OF EMERGENCY SERVICES**



**Cal OES**  
GOVERNOR'S OFFICE  
OF EMERGENCY SERVICES

## Kev Pom Zoo

Lub California Governor’ s Office of Emergency Services (Cal OES) Office of Access and Functional Needs (OAFN) xav ua tsaug rau cov tuav ncej txheem thiab cov koom haum uas pab kom tsim tsa tau phau ntawv no. Tshwj xeeb yog peb xav ua tsaug rau cov kws txawj thiab muab tswv yim nyob hauv pab pawg Cal OES Access and Functional Needs (AFN) Community Advisory Committee:

| Npe                         | Txoj Haujlwm  | Koom Haum  |
|-----------------------------|---|--|
| <b>Ana Acton</b>            | Deputy Director, Independent Living and Community Access Division | California Department of Rehabilitation (DOR)                |
| <b>Gina Biter-Mundt</b>     | Community Advocate  |  |
| <b>Aaron Carruthers</b>     | Executive Director  | State Council on Developmental Disabilities (SCDD)           |
| <b>Eric Dowdy</b>           | Vice President, Public Policy (CA & NV)                           | Alzheimer’ s Association                                     |
| <b>Sheri Farinha</b>        | Chief Executive Officer   | NorCal Services for Deaf & Hard of Hearing                   |
| <b>Robert Hand</b>          | Interim Executive Director  | California Foundation for Independent Living Centers (CFILC) |
| <b>Susan Henderson</b>      | Executive Director  | Disability Rights Education and Defense Fund                 |
| <b>Andy Imparato</b>        | Executive Director  | Disability Rights California (DRC)                           |
| <b>June Isaacson-Kailes</b> | Disability Consultant   |  |

| Npe                         | Txoj Haujlwm           | Koom Haum  |
|-----------------------------|------------------------|--|
| <b>Jordan Lindsey</b>       | Executive Director     | The Arc of California                                    |
| <b>Jeanne Parker Martin</b> | President and CEO      | LeadingAge California                                    |
| <b>Cynthia Soto</b>         | System Change Advocate | Communities Actively Living Independent and Free (CALIF) |
| <b>Jeff Thom</b>            | President              | California Council of the Blind                          |

Luam tawm Lub 8 Hli tim 8, 2023 los ntawm lub chaw haujlwm California Governor's Office of Emergency Services.

## Cov Ntsiab Lus

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Kev Pom Zoo</b> .....   | <b>2</b>  |
| <b>Cov Ntsiab Lus Xub Thawj</b> .....  | <b>6</b>  |
| <b>Cov Lus Qhib</b> .....  | <b>7</b>  |
| <b>Cov Lus Caw Cov Ntsiab Lus</b> .....  | <b>7</b>  |
| Qhov laj thawj.....  | 7         |
| Keeb kwm .....   | 7         |
| Kev Cai Tseev Kom Muaj Rau Cov Neeg Cev Tsis Meej Xeeb .....                                 | 8         |
| <b>Ntu 1: Kev Cai Zoo Tshaj Los Xam Tagrho Thaum Npaj</b> .....                              | <b>9</b>  |
| Pab Pawg AFN Advisory Committee Txoj Kev Muaj Feem Nyob Rau Txoj Kev Npaj.....               | 9         |
| Kev Sib Txuas Lus Thaum Dhia Haujlwm Khiav Tawm.....   | 11        |
| Kev Npaj .....   | 11        |
| Kev Tshaj Tawm Txog Hom Phiaj Khiav Tawm .....   | 11        |
| Npe Teev Thaum Muaj Xwm Ceev.....  | 12        |
| Kev Thauj Neeg Thiab Khiav Tawm Yam Uas Muaj AFN Tej Tswv Yim Nyob Rau Hauv .....            | 14        |
| Nrhiav Cov Koom Haum Tsheb Npav .....  | 14        |
| <i>Nrhiav Koom Haum Tsheb Npav</i> .....   | 15        |
| Ntawv Koom Tes Nrog Cov Koom Haum Tsheb Npav .....   | 15        |
| Ntawv Koom Tes Hauv Zej Zog.....   | 15        |
| Ntawv Cog Lus Koom Tes Nrog Cov Zos Nyob Ib Ncig .....                                       | 16        |
| <b>Ntu 2: Kev Npaj Tus Kheej Rau Cov Neeg Cev Tsis Meej Xeeb Thiab Xav Tau Kev Pab</b> ..... | <b>17</b> |
| Paub Txog Hom Xwm Ceev Nyob Rau Koj Thaj Tsam .....  | 17        |
| Txais tau xov xwm ceeb toom xwm ceev.....  | 17        |
| Npaj Ib Lub Hom Phiaj .....  | 18        |
| Sau Tseg Tej Xov Tooj.....   | 18        |
| Npaj Cov Neeg Pab Koj Uas Nyob Sab Nraud.....  | 19        |



|   |           |
|---|-----------|
| Yuav Khiav Tawm Li Cas .....  | 19        |
| Xam Txog Cov Tsiaj Pab Cuam Rau Koj Thiab Cov Tsiaj Yug Hauv Tsev .....                         | 19        |
| Nrhiav Chaw Nraim.....  | 20        |
| Npaj hnav khoom siv uas coj tau nrog yus.....   | 21        |
| Npaj Ua Ntej .....  | 21        |
| Muab Tej Ntaub Ntawv Tseem Ceeb Tso Rau Koj Lub Hnav Khoom Siv Uas<br>Coj Nrog Koj .....        | 21        |
| Thaum Khiav Tawm, Nqa Nyiaj Ntsuab (Cov Nyiaj Me) .....   | 23        |
| Khoom/Tswvyim Rau Cov Tibneeg Uas <b>Lag Ntseg Lossis Tsis Hnov Lus Zoo</b> ...                 | 23        |
| Khoom/Tswvyim Rau Cov Tibneeg Uas <b>Dig Muag Lossis Tsis Pom Kev Zoo</b> ...                   | 24        |
| Khoom/Tswvyim Rau Cov <b>Neeg Hais Tsis Taus Lus</b> .....                                      | 24        |
| Khoom/Tswvyim Rau Cov <b>Neeg Lub Cev Tsis Taus</b> .....                                       | 24        |
| Khoom/Tswvyim Rau Cov <b>Neeg Ntshai Suab Pom Teeb Ci Dhau</b> .....                            | 25        |
| Khoom/Tswvyim Rau Cov <b>Neeg Loj Hlob Qeeb</b> .....   | 25        |
| Khoom/Tswvyim Rau Cov <b>Neeg Noj Siv Tshuaj</b> .....  | 25        |
| <b>Cov Lus Xaus</b> .....   | <b>26</b> |
| <b>Appendix A – Tej Yam Teev Tseg Nyob Hauv Ntawv Cog Lus Tseg Rau Cov Tshab<br/>Npav</b> ..... | <b>27</b> |
| <b>Appendix B – Cov Lus Muab Ua Kom Luv</b> .....   | <b>29</b> |
| <b>Ntawv Txheeb</b> .....   | <b>30</b> |

## Cov Ntsiab Lus Xub Thawj

Lub California Governor' s Office of Emergency Services (Cal OES) thiab Office of Access and Functional Needs (OAFN) ua haujlwm ze nrog cov neeg tuav ncej txheem hauv zos los nrhiav thiab siv txoj kev uas pab tau txhua tus neeg nyob hauv California, suav tagrho cov tibneeg uas cev tsis meej xeeb xav tau neeg pab thaum muaj xwm ceev (access and functional needs (AFN)), uas nyob hauv lub Xeev tes haujlwm xwm ceev.

Lo lus "access and functional needs" yog hais txog cov neeg uas lub cev tsis meej xeeb, lossis muaj teeb meem loj hlob, mob nkeeg mus sijhawm ntev, cev raug mob, cov tsis nkag siab lus Askiv zoo lossis tsis paub lub Askiv; cov laus; cov menyuam; cov neeg uas nyob rau tej tsev tu xyuas, lossis cov txom nyem, cov tsis muaj vajtse nyob, cev xeeb menyuam lossis tsis muaj tsheb tsav, nrog rau tiamsis tsis hais txhua nrho, cov uas tso siab rau tsheb npav lossis cov cev xeeb menyuam.

Ib txwm los, cov neeg uas cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab thaum muaj xwm ceev yeej tsis tau muab koj los txuam nrog ib lub zej zog twg li hom phiaj xwm ceev (Emergency Operations Plans (EOPs)). Vim tias cov neeg uas cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab yeej raug kev kub ntxhov ntau heev li, vim tsis muaj tej kev pab uas sawdaws siv tau los pab lawv, ces ua rau cov neeg no raug kev txom nyem thiab kev ploj kev tuag ntau dua. Qhov tseem ceeb yog vim tsis muaj hom phiaj pab khiav tawm thaum muaj xwm ceev rau thaum ua ntej, rau lub sijhawm, thiab tom qab muaj kev kub ntxhov rau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab no. Yuav kom pab tau cov neeg no, lub xeev California tau tsim tej kev cai tseev kom cov tswv zej zog muaj hom phiaj xam pom cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab no nyob rau lawv cov hom phiaj xwm ceev EOP nrog rau npaj yuav khiav tawm li cas.

Daim ntawv no yog tsim los pab taw qhia cov tswv zej zog, yuav koj li cas, thiab ntaub ntawv los pab lawv tsim tsa lawv tej hom phiaj pab cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab tawm khiav li cas thaum muaj kev kub ntxhov. Muaj tej tswv yim uas cov tswv zej zog siv tau los pab kom txhua tus hauv zos paub koj los siv, xws li cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab, uas koom tes nrog tej koom haum tsheb npav hauv zej zog.

Thaum kawg no, daim ntawv no muab tagrho tej kev pab cuam los pab rau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab los siv tsim tsa lawv cov hom

phiaj khiav tawm thaum muaj xwm ceev kom thiaj li nyab xeeb thiab noj qab nyob zoo rau lawv ua ntej, rau thaum muaj kev kub ntxhov.

## **Cov Lus Qhib**

Tej kev kub ntxhov uas nws muaj nws los thiab tibneeg tsim los tsuas muaj ntau zuj zus thiab nyob thoob plaws ntiaj teb. Vim li ntawd, kev pab txuag txoj sia, kev nyab xeeb thiab kev vam meej rau sawvdaws thiaj li nyuaj zuj zus. Cov tswv zej zog yuav tsum npaj thiab nqis tes los daws cov teeb meem no thiab tsim tsa tej hom phiaj uas sawvdaws siv tau los pab tiv thaiv lawv. Yuav kom ua tau li no txhua tus pej xeem hauv zos yuav tsum sib pab koom tes. Nws kuj tseem ceeb rau txhua tus los npaj thiab lav los tiv thaiv lawv rau thaum muaj xwm ceev.

Thaum cov saib xyuas xwm ceev koom tes nrog cov pej xeem hauv zos los npaj thiab pab sawvdaws thaum muaj xwm ceev, nrog rau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab ces sawvdaws thiaj li npaj txhij.

Daim ntawv no yuav qhia cov ntsiab lus thiab txheej txheem uas cov tswv zej zog thiab tej tug neeg paub los npaj kev khiav tawm ua ntej, nyob rau, thiab tom qab xwm ceev.

## **Cov Lus Caw Cov Ntsiab Lus**

### **Qhov Iaj thawj**

Lub ntsiab ntawm daim ntawv no yog los pab cov tswv zej zog thiab cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab los tsim tsa tej hom phiaj khiav tawm thaum muaj xwm ceev thiab yuav pab tau sawvdaws hauv zej zog.

### **Keeb kwm**

Tej hom phiaj npaj khiav tawm uas cov tswv zej zog ib txwm npaj yav tag los yog rau cov neeg uas taug kev thiab khiav tau xwb. Cov neeg uas mus kev tsis tau lossis cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab tsis muaj tej hom phiaj sau tseg tias yuav pab lawv li cas. Vim cov tswv zej zog tsis muaj hom phiaj los npaj rau lawv

khiav tawm thaum muaj xwm ceev thiaj li tau muaj teeb meem. Kev nkag siab cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab tseem ceeb heev los paub npaj tej hom phiaj khiav tawm thaum muaj xwm ceev kom thiaj li dhia tau zoo.

## **Kev Cai Tseev Kom Muaj Rau Cov Neeg Cev Tsis Meej Xeeb**

Txhooj cai Rehabilitation Act of 1973 and the Americans with Disabilities Act (ADA) of 1990 tseev kom muaj kev sib luag zos rau cov neeg cev tsis meej xeeb. Tej no muaj xws li, tiamsis kuj tsis yog hais txog cov no xwb, suav txog tej txheej xwm thiab kis las uas muaj tsoom fwv, xeev, lossis zej zog peev nyiaj pab. Yuav tsum muaj kev npaj xam tagrho tej no kom thiaj li ua tau raws li txhooj cai kom sib luag zos.

Cov tsev hais plaub tau txhais cov kev cai ADA los tseev kom cov tswv zej zog:

- Cov neeg tuav ncej txheem uas dhia haujlwm rau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab yuav tsum muaj feem nyob rau lub sijhawm muaj kev npaj rau xwm ceev
- Pab xam npaj yuav pab cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab li cas thaum muaj xwm ceev rau thaum fais fab tuag, av qeeg, thiab muaj hluav taws qus kub
- Siv tej kev ceeb toom uas cov neeg cev tsis meej xeeb siv tau
- Muaj tsheb npav thauj thaum muaj xwm ceev yuav tau khiav tawm

Txhooj cai California Assembly Bill 2311 (Brown, Chapter 520, Statutes of 2016) tau siv kev cai Government Code section 8593.3, uas tseev kom cov tswv zej zog, thaum txog caij lawv kho siab lawv phau hom phiaj EOP, los muaj ntu qhia txog tej kev npaj yuav pab cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab li cas xws li yuav khiav tawm/muab tsheb npav thauj mus li cas.

California Assembly Bill 477 (Cervantes, Chapter 218, Statutes of 2019), uas hloov txhooj cai California Government Code section 8593.3, tseev kom txhua lub nras npaj hom phiaj nrog neeg zej zog, es tsis txhob yog npaj rau cov neeg zej zog, los ntawm tseev kom cov tswv zej zog muaj cov neeg sawv cev rau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab rau thaum lub sijhawm txog caij lawv tsim tsa phau hom phiaj EOP dua tshiab. Qhov no txhais tau tias yuav npaj txhua them hom phiaj kom muaj qhov kev pab rau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab nrog rau tibi.



Lub hom phiaj rau A.B.2311 thiab A.B.477 yog los ua tib zoo xyuas kom cov neeg saib xyuas xwm ceev thiab cov npaj hom phiaj xam tagnrho neeg zej zog tej tswv yim, cov tuav ncej txheem, thiab cov koom tes thaum lawv tsim tsa phau EOP los kom muaj kev pab rau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab rau ua ntej, rau thaum, thiab tom qab muaj kev kub ntxhov.

## **Ntu 1: Kev Cai Zoo Tshaj Los Xam Tagnrho Thaum Npaj**

Cov tswv zej zog yuav tsum tsim tsa lawv phau hom phiaj khiav tawm nrog cov tuav ncej txheem hauv zej zog. Cal OES pom zoo rau txhua lub zej zog los tsim tsa ib pab pawg neeg Access and Functional Need (AFN) Advisory Committee, uas yuav muaj cov sawv cev rau koom haum uas tsis muaj feem nrog tsoom fwv, tej koom haum uas los hauv zej zog los (CBO) uas pab cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab, koom haum pab rau cov cev tsis meej xeeb, cov tawm suab rau neeg zej zog thiab cov neeg uas twb paub pab cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab dhau los lawm. Qhov uas kom muaj sawvdaws los nyob ua ke sib tham npaj, uas tsis yog cia li npaj yam tsis muaj lawv nyob nrog yuav pab kom muaj hom phiaj zoo dua thiab cov neeg tuav ncej txheem yuav txaus siab dua.

### **Pab Pawg AFN Advisory Committee Txoj Kev Muaj Feem Nyob Rau Txoj Kev Npaj**

Cov tswv zej zog yuav tsum cia pab pawg AFN Advisory Committee los pab npaj, tsis yog kom lawv tuaj xyuas thaum xaus xwb thiab seb lawv xav li cas thaum kawg xwb. Siv sijhawm los piav qhia, sib tawm koom tswv yim, thiab txais yuav cov lus pab qhia kom ua tau zoo dua rau lub caij uas npaj yuav pab kom tawm tau tswv yim zoo dua rau sawvdaws koom zej zog.

Cov tswv zej zog yuav tsum koom tes nrog pab pawg **AFN Advisory Committee** nyob rau tagnrho lub sijhawm npaj yuav

Tej yam zoo los ntawm kev sib koom tawm tswv yim muaj xws li:

- Yuav tsis muaj neeg tuag coob thiab kev tsim txom ua ntej, rau thaum, thiab tom qab kev kub ntxhov yuav tsis luaj twg
- Kev nkag siab txog cov cov zej zog thiab muaj hom neeg nyob rau cov zej zog no zoo li cas

- Pab zej zog paub tias lawv lub peev xwm los sib thaum thaum muaj kev kub ntxhov yog li cas
- Pab kom muaj kev sib raug zoo nrog cov saib xyuas xwm ceev thiab neeg zej zog
- Pab tshaj tawm thiab txhawb kom ib leeg ib tug txawj npaj ua ntej

Thaum tej hom phiaj muaj sawvdaws lub zeem muag, tej tswv yim, thiab lus txhawb siab rau yam haujlwm uas lawv tau npaj tseg, cov tuav ncej txheem yuav zoo siab txais yuav thiab siv. Kev npaj uas sawvdaws sib koom tawm tswv yim yuav ua kom muaj kev sib raug zoo thiab dhia haujlwm mus zoo uas siv tau rau thaum muaj xwm ceev.

## **Ke​v Sib Txuas Lus Thaum Dhia Haujlwm Khiav Tawm**

### *Ke​v Npaj*

Ib feem ntawm hom phiaj khiav tawm yog cov saib xyuas xwm ceev, cov kws kho mob, thiab cov neeg zej zog yuav tsum paub siv txoj kev uas tau tsim tseg tias yuav muaj tsheb npav thauj thaum muaj kev kub ntxhov yog mus li cas. Txoj kev uas teev tseg no yuav tsum muab sau kom mee​j thiab zoo sib xws rau txhua ntu thiab yuav tsum muab xa tawm rau tagnrho tej chaw Emergency Operations Center (EOC) thiab rau lub zej zog paub, nrog rau cov koom haum pab koom tes.

Tej hom phiaj sib txuas lus yuav tsum muaj qhov tiv tauj tau kom sai kom thiaj txais tau tej xov xwm khiav tawm yog mus li cas

Cov tswv zej zog yuav tsum tham nrog pab pawg AFN Advisory Committee los txhim kho thiab tsim tsa txoj kev sib txuas lus khiav tawm yog mus li cas, thiab tswv yim thauj neeg khiav tawm mus yog li cas.

Thaum cov zej zog yuav sib txoos, dhia haujlwm, thiab qhia tawm lawv tej tswv yim khiav tawm rau ua ntej thiab tom qab kev kub ntxhov, lawv yuav tsum siv txoj kev tshaj tawm uas sawvdaws yuav mus hnov txog pom txog.

### *Ke​v Tshaj Tawm Txog Hom Phiaj Khiav Tawm*

Yuav kom neeg zej zog paub mus caij tej tsheb npav, cov tswv zej zog yuav tsum siv ntau txoj kev tshaj tawm uas lawv yuav hnov txog pom txog, xws li:

- Tso tawm saum huab cua social media posts
- Xov xwm tshaj tawm xwm ceev, ceeb toom
- Rooj sib tham
- Tswv zej zog chav sib tham
- Tiv paib

Yuav kom tej ntaub ntawv ntsig txog kev khiav tawm muab tso tawm tau kom sawvdaws nkag siab thiab siv tau, yuav tsum muab tsab xov sau li hauv qab no qhia:

- American Sign Language (ASL, lus piav tes)
- Sau kom luv, kom meej, thiab yooj yim to taub
- Ua ntau yam lus
- 508 Compliance
- Cov npe ntawv, cov xim, yuav sau pib li cas thiaj nyeem tau, thiab cov ntawv loj qhia lub ntsiab lus
- Tej duab thiab muab kho kom yooj yim nyeem tau

### *Npe Teev Thaum Muaj Xwm Ceev*

Ib txhia zej zog phau hom phiaj khiav tawm muaj cov npe ntawm cov neeg xav tau kev pab ntiv teev tseg (diaster registries). Lub tswv yim uas muaj npe teev thaum muaj xwm ceev yooj yim xwb - yog daim ntawv teev cov npe ntawm cov neeg uas xav tau kev pab ntiv thaum muaj xwm ceev, uas tsoom fwv siv tau los pab cuam thaum muaj kev kub ntshov. Tiamsis nws tseem ceeb nco tseg tias daim ntawv teev npe no ua rau ib txhia muaj kev nyab xeeb cuav xwb; lawv ntseeg tias vim lawv teev npe rau hauv no lawm, lawv yuav tau txais kev pab cuam ntiv lossis tau txais kev cawm sia ua ntej thaum muaj xwm ceev. Txoj kev xav li no txaus ntshai heev thiab ua rau tej tug tsis paub npaj lawv tus kheej rau thaum muaj kev kub ntshov.

Cov ntawv teev npe no **ua rau ib txhia tso siab tsis tsim nyog** vim lawv muaj npe teev cia lawm, lawv xav tias lawv yuav tau txais kev pab cuam ntiv lossis tau txais kev cawm sia ua ntej thaum muaj xwm ceev.

Yuav pab kom sawvdaws tsis txhob nkag siab yuam kev li no, tej tswv zej zog yuav tsum qhia ntxaws rau txhua tus tias thaum muaj kev kub ntshov lawm, ces yuav tau tos li ntau teev lossis ntau hnuv kev cawm sia xwm ceev mam li tuaj txog, yog tias lawv tseem tuaj tau.

Daim ntawv teev npe no tsis yog los xa neeg tuaj pab thaum muaj xwm ceev rau tus ntawd. Daim ntawv teev npe no yog rau npe kom tau txais xov xwm ntsig txog kev kub ntshov hauv xov tooj lossis tim ntsej tim muag. Vim li ntawd, cov uas rau npe lawm yuav tsum npaj lawv thiab lawv tsev neeg kom saib xyuas tau lawv tus kheej thaum muaj kev kub ntshov.



Tab txawm tias cov zej zog yeej muaj ntawv teev npe tseg no lawm los, lawv yuav tsum tsis txhob tso siab tias lawv txoj kev npaj khiav yeej tiav lawv vim lawv muaj ib phau hom phiaj.

## **Kev Thauj Neeg Thiab Khiav Tawm Yam Uas Muaj AFN Tej Tswv Yim Nyob Rau Hauv**

Qhov uas yuav mus thauj tau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab rau lub sijhawm muaj neeg coob yuav tau khiav tawm tseev kom npaj ua ntej kom txhij es thiaj li dhia haujlwm zoo. Nws tseem ceeb rau cov tswv zej zog los nkag siab tias tsis yog txhua tus hauv zos yuav muaj tej tsheb zoo caij thiab coob tus yuav xav tau tsheb tuaj tos lawv mus rau qhov chaw nraim. Tej tswv zej zog yuav tsum muab tej no coj los xam thaum lawv npaj hom phiaj khiav tawm.

Cov tswv zej zog yuav tsum **ua ntawv koom tes** nrog txhua lub koom haum uas yuav dhia haujlwm rau lawv.

Cov tswv zej zog yuav tsum npaj ua ntej kom txoj kev khiav tawm thiaj li dhia mus zoo rau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab uas yuav tau tawm tsev, tawm tsev as phav meem, tsev kawm ntawv, lawv koog tseg, thiab tawm tsev kho mob lossis tsev laus los. Ntau lub koom haum nyias yuav muaj nyias li hom phiaj khiav, cov tswv zej zog yuav tsum muaj tes haujlwm los pab kom sawvdaws mus cuag tau tej tsheb npav uas pab thaum khiav tawm. Cov tswv zej zog yuav tsum xam txog tej thaj tsam uas tsis tshua muaj tsheb npav mus txog seb cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab yuav mus caij tsheb npav li cas.

### *Nrhiav Cov Koom Haum Tsheb Npav*

Nyob rau lub sijhawm muaj kev kub ntxhov, coob tus neeg yuav cheem tsum tsheb npav los thauj lawv khiav mus nraim chaw. Yuav kom muaj tsheb npav mus thauj raws sijhawm, cov tswv zej zog yuav tsum ua ntawv koom tes nrog cov uas yuav dhia haujlwm rau lawv, xws li tej koom haum npav uas thauj neeg.

Nyob rau lub sijhawm muaj kev kub ntxhov ntau qhov chaw, yeej yuav muaj neeg xav tau tsheb npav caij ntau dua li muaj tsheb npav txaus los thauj sawvdaws nyob rau ib thaj tsam twg. Yuav kom kho tau qhov teeb meem no, thiab kom muaj tsheb npav ntau txaus, cov tswv zej zog yuav tsum ua ntawv koom tes nrog cov koom haum tsheb npav uas nyob ib ncig lawv rau thaum cheem tsum lawv txoj kev pab thiab.

Cov koom haum non-profit, koom haum hauv zej zog, thiab cov tswv cuab nyob rau hauv ib lub zej zog pab pawg AFN Advisory Committee pab tau cov sau phau

hom phiaj xwm ceev seb lub koom haum twg yuav muaj tsheb npav thauj tau neeg rau ib thaj tsam twg (xws li koom haum npav thauj neeg, cov tsheb thauj neeg hauv zej zog, npav).Cov koom haum nyob hauv zej zog kuj pab tawm tswv yim los kom sawvdaws caij tau tsheb npav thaum muaj xwm ceev yuav tau tawm khiav.

### *Nrhiav Koom Haum Tsheb Npav*

Thaum yuav nrhiav seb cov tsheb npav uas yuav koom tes tau nrog zej zog, cov tswv zej zog yuav tsum muaj tswv yim xam mus kom deb.Piv txwv li tej koom haum uas pab thauj tau neeg muaj xws li:

|  |                                       |                                       |  |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| Cov Npav Thauj Mus Rau Tom Chaw So       | Adult Day Health Care (ADHC)          | Tuam Txhab Thauj Neeg Ncig Tebchaws   | Tej Tsev Kho Mob                       |
| Tej Chaw Ua Si Loj                       | Area Agencies on Aging                | Tsev Laus                             | Cov Npav Thauj Menyuum Mus Kawm Ntawv  |
| Koom Haum Chaw Ua Si                     | Cov Npav Thauj Mus Rau Tshav Dav Hlau | Cov Tsheb Xaub Tau Tom Tshav Dav Hlau | Cov Npav Thauj Neeg Cev Tsis Meej Xeeb |
| Cov Npav Thauj Neeg Mus Casino           | Koom Haum Neeg Nyob Tej Tsev Tu Xyuas | Koom Haum Pab Cuam                    | Tsheb Ntiav                            |
| Tuam Txhab Npav Thauj Neeg Ncig Tebchaws | Cov Npav Thauj Neeg Mus Tom Fair      | Tuam Txhab Tsheb Ntiav                | Tej Koom Haum Teev Ntseeg/Teev Ntuj    |

## **Ntawv Koom Tes Nrog Cov Koom Haum Tsheb Npav**

### *Ntawv Koom Tes Hauv Zej Zog*

Nws tseem ceeb heev rau tej tswv zej zog los ua ntawv koom tes nrog tej koom haum tsheb npav.Tej ntawv cog lus tseg koom tes no tseem ceeb rau thaum thauj neeg khiav tawm thiab yuav tsum sau tej no nyob rau hauv:

- Luag Haujlwm/Txoj Haujlwm - Qhia meej txog tes haujlwm (xws li leej twg yog tus pab khiav tawm)
- Activation - Txiav txim seb leejtwg yuav yog tus mus thauj, thaum twg, thiab los ntawm leejtwg
- Tsheb Npav - Txiav txim seb pes tsawg lub, thiab hom tsheb twg muaj
- Sijhawm Teb Tuaj - Kwv yees seb lub sijhawm yuav mus tos yog li cas
- Qhov lav - Txiav txim seb qhov yuav lav pov hwm ua haujlwm li cas

Cov ntawv cog lus tseg koom tes yuav tsum qhia tsi ntsees tias nyob rau lub sijhawm tuaj tos neeg khiav tawm xwm ceev yuav tuaj tos li sijhawm 24/7 raws li yog tsheb ntiav, yuav tsis sau nqi rau cov neeg caij, thiab yuav muaj tej yam uas yuav pab tau rau cov neeg cev tsis meej xeeb caij tau.

Cov tswv zej zog yuav tsum teev cov npe ntawm tej koom haum tsheb npav tuaj tos neeg khiav tawm no rau nrog chaw haujlwm Emergency Operations Center.

## **Ntawv Cog Lus Koom Tes Nrog Cov Zos Nyob Ib Ncig**

Nyob rau lub sijhawm thauj neeg coob khiav tawm, kuj yuav tsis muaj tsheb npav ntau txaus los thauj cov neeg nyob hauv lub zos ntawd. Yuav kom muaj tsheb npav ntau txaus, cov tswv zej zog yuav tsum xam nrog lawv phau hom phiaj khiav tawm, cov ntawv cog lus koom tes nrog tej tsheb npav uas nyob ntawm cov zos ib ncig lawv.

Cov zej zog yuav tsum ua ntawv cog lus koom tes nrog cov koom haum tsheb npav uas nyob ib ncig lawv **kom thiaj muaj tsheb npav txaus** rau thaum yuav tau thauj

Yuav kom dhia tau zoo, cov sau phau hom phiaj yuav tsum koom tes nrog ob peb lus koom haum tsheb npav los pab thauj neeg khiav tawm. Qhov no yuav pab kom muaj tsheb npav ntau ntxiv rau thaum muaj neeg coob khiav tawm.

Cov tswv zej zog yuav tsum ua tib zoo npaj kom thiaj li pab thauj tau sawvdaws khiav tawm. Kuj tseem ceeb rau nyias npaj nyias tus kheej ua ntej thaum tsis tau muaj kev kub ntxhov kom nyias thiaj li siv tau los cawm tus kheej thaum tsoom fwv tuaj pab qeeb lossis tuaj pab tsis tau.

Ntu tom ntej no yuav muaj lus taw qhia rau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab los npaj lawv tus kheej rau ua ntej tsis tau muaj kev kub ntxhov.



## **Ntu 2: Kev Npaj Tus Kheej Rau Cov Neeg Cev Tsis Meej Xeeb Thiab Xav Tau Kev Pab**

Ib tus neeg txoj kev khiav dim xwm ceev tag kis kuj nyob raws nws txoj kev npaj tiav hnuv no. Ntu no yuav muaj lus taw qhia pab cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab los npaj lawv tus kheej rau thaum muaj xwm ceev tau khiav tawm.

### **Paub Txog Hom Xwm Ceev Nyob Rau Koj Thaj Tsam**

Nws tseem ceeb rau koj los paub txog hom xwm ceev uas yuav muaj tshwj sim rau koj thaj tsam. Npaj kom tiav los siv tej tswv yim sau nyob hauv no rau hauv koj lub neej thiab ua raws li tej lus qhia los ntawm tsoom fwv. Qhov tseem ceeb tshaj, nyob tus tus, ua siab ntev, thiab xav ua ntej kom mam ua. Yog tias koj paub siv tej tswv yim yooj yim no, koj yuav npaj tiav khiav tau thaum muaj xwm ceev lossis kev kub ntxhov.

### **Txais tau xov xwm ceeb toom xwm ceev**

Thaum muaj xwm ceev, koj xav paub kom ntau li ntau tau seb yuav mus li cas, khiav li cas, thiab mus rau qhov twg. Siv tej ntaub ntawv kev pab ntxiv hauv no los mus cuag tej tej xov xwm ceeb toom tseem ceeb thiab ntaub ntawv qhia txog kev nyab xeeb:

Paub txog tej xov xwm tshiab:

- ✓ Mus rau [CalAlerts.org](http://CalAlerts.org) thiaj li tau tso npe txais xov xwm ceeb toom xwm ceev.
- ✓ Siv 2-1-1 lossis ib kab xov tooj zoo xws li no los ceeb toom xwm ceev
- ✓ Saib lossis mloog tej xov xwm hauv zos uas hais txog txog xwm ceev
  
- ✓ Nrhiav kom tau tshooj vis thees nyub rau koj lub nras tshooj tshaj tawm xov xwm ceev (Emergency Radio System)
- ✓ Mus ua raws li cov kev cai saib xyuas xwm ceev hauv zos, hluav taws, thiab koom haum tub ceev xwm uas nyob hauv online thiab social media

Tej ntaub ntawv kev pab ntxiv hauv online:

- ✓ Mus tso npe txais xov xwm txog av qeeg los ntawm lub MyShake app Mus tso npe txais xov xwm txog av qeeg los ntawm lub MyShake app.
- ✓ [News.caloes.ca.gov](http://News.caloes.ca.gov) yog qhov chaw uas tshaj tawm xov xwm ceev.
- ✓ [Response.ca.gov](http://Response.ca.gov) muaj xov xwm qhia txog tej hluav taws kub, fais fab tuag, chaw nraim, thiab tej kev uas raug kaw
- ✓ [Ready.gov](http://Ready.gov) muaj ntaub ntawv pab kom nyob nyab xeeb rau cov nyob ib leeg thiab tsev neeg

## Npaj Ib Lub Hom Phiaj

Xam txog cov neeg uas pab tau kom khiav thaum muaj xwm ceev (xws li tsev neeg, cov neeg nyob ib koog tsev, phoojywg, lossis cov neeg tu xyuas).

### *Sau Tseg Tej Xov Tooj*

- Sau tseg cov xov tooj ntawm koj tej phoojywg, tsev neeg, cov neeg nrog koj ua haujlwm ua ke, cov neeg nyob ib koog tseg, lossis lwm tus neeg uas pab tau koj khiav
- Tham qhia txog tej yam koj npaj ua rau thaum muaj xwm ceev rau pab pawg neeg uas nyob ib ncig koj thiab, yog tias tsim nyog, hais kom lawv nrog koj sib tham thaum nej npaj ua ke.

- Sau tej xov tooj thiab vej xaij tseg ntawm tej koom haum tsheb npav uas koj caij tau
- Nug tej tsev kawm ntawv txog tej kev sib ntsib rau cov niamtxiv thiab tej menyuam yog nyob rau qhovtwg
- Ua tib zoo qhia kom cov neeg pab txhawb koj paub tias koj qhov chaw nraim nyob rau qhov twg
- Npaj kom muaj ntau qhov chaw nraim ib tsam qhov chaw sib ntsib uas koj npaj kuj yuav tau muab hloov mus rau lwm qhov chaw vim yog mus raws txoj kev kub ntxhov

### *Npaj Cov Neeg Pab Koj Uas Nyob Sab Nraud*

- Yog tias koj mus kho mob tas li nyob rau ib lub tsev kuaj mob lossis tsev kho mob twg, tham nrog koj tus kws kho mob txog lawv lub hom phiaj khiav tawm thaum muaj xwm ceev yog li cas
- Xyuas seb cov kws kho mob thib ob uas nyob thaj tsam koj yuav khiav mus rau yog leejtwg

### *Yuav Khiav Tawm Li Cas*

- Tam sim no xav txog seb koj yuav ntsib yam teeb meem twg thaum koj tab tom khiav rau thaum muaj xwm txheej ceev ces npaj ntxiv seb yuav ua li cas
- Ua raws li tej txheem lus los ntawm cov coj ntawm koj lub zos
- Khiav tawm mus kom ntxov yog tias koj nij sijhawm ntxiv lossis kev pab txhawb khiav tawm mus
- Paub ntau txoj kev khiav tawm mus ntawm koj lub zos
- Muaj daim map duab qhia kev nyob rau tsam is taws nej (internet) thiab koj lub xov tooj ntawm tes tsis ua haujlwm lawm thiab mus nqa daim duab Evacuation Planning Area Map yog tias muaj
- Xyaum khiav tawm mus yam li koj nyob rau lub sijhawm muaj xwm ceev thiab kom cov tibneeg uas pab txhawb koj xyaum nrog koj thiab
- Yog tias koj tsis muaj koj ib lub tsheb npav, nrhiav kom tau ib lub koom haum tsheb npav rau koj
- Npaj hnav khoom siv thaum muaj xwm ceev

### *Xam Txog Cov Tsiav Pab Cuam Rau Koj Thiab Cov Tsiav Yug Hauv Tsev*

- Npaj seb koj tus tsiav yuav ua li cas

- Nco ntsoov tias tej yam uas zoo rau koj kuj zoo rau koj tus tsiaj thiab
- Nco tseg tias tej tsiaj pab cuam kuj mus tau rau tej chaw nraim xwm ceev no thiab

#### Tej Kev Npaj Ntxiv Rau Koj:

- ✓ Cov neeg tuaj pab thaum xwm ceev kuj yuav xav kom cov neeg nrog koj tau nyob ua ke, xws li koj tsev neeg, cov tsiaj pab koj, cov neeg tu xyuas koj, lossis tej twj koj siv los pab koj nyob nrog nraim koj thiab
- ✓ Koom tes nrog tej koom haum pab cuam hauv zos, tej npav thauj neeg, lossis tsheb thauj neeg seb yuav muaj cov tuaj thauj li cas
- ✓ Paub tej kev uas khiav tawm mus tau nyob rau ntawm koj tsev, chaw lag luam, tsev kawm ntawv, cheeb tsam uas koj nyob, hauv zos, lossis dhia mus kom txog tej kev no ua ntej muaj xwm txheej es koj thiaj li paub cov kev no zoo
- ✓ Qhia koj pab pawg neeg kom paub txog tej khoom koj tau npaj tseg rau xwm ceev nyob rau qhovtwg thiab cia ib tug neeg koj ntseeg siab paub los nkag tau rau koj lub tsev
- ✓ Yog tias koj lim ntshav lossis nyob rau txoj kev kho uas pab cawm koj ciaj sia rau tam sim no, paub seb tej tsev kho mob no nyob rau qhov twg
- ✓ Sau zoo tseg nyob rau koj tej ntaub ntawv xwm ceev seb txoj kev yuav tiv tauj koj zoo tshaj yog li cas

### Nrhiav Chaw Nraim

Nyob rau sijhawm khiav tawm mus, ntaus mus rau 2-1-1 (qhov chaw uas siv tau), siv lub twj [American Red Cross shelter locator](#), thiab lwm yam twj los nrhiav seb tej chaw nraim uas nyob ze koj yog nyob rau qhovtwg. Txhua lub chaw nraim uas tsoom fwv tsim tsa nyob hauv California no yeej yooj yim nkag mus tau. Yog tias koj txhawj txog yuav mus nrhiav tej chaw nraim no, thov paub tias:

- Tej chaw nraim rau xwm ceev yeej qhib rau txhua tus neeg mus nkag tau
- Txoj cai hauv California yeej hais qhia tias cov chaw nraim nkaum yuav tsum yooj yim mus cuag tau
- Tej tsiaj pab cuam kuj mus tau rau tej chaw nraim no thiab

## Npaj hnab khoom siv uas coj tau nrog yus

### *Npaj Ua Ntej*

Ib lub hnab khoom siv (Go Bag) yog npaj txhua yam khoom tseem ceeb uas koj siv nyob rau hauv yog tias koj tau khiav tawm mus. Thaum koj npaj hnab khoom siv uas coj tau nrog yus ua ntej muaj xwm ceev, ces thaum twg muaj xwm dabtsi los, koj thiaj tsis nyuaj siab. Tej yam koj yuav tsum xav txog:

- Xav txog tej yam tsim nyog lus yug koj txoj sia xws li zaub mov, dej, ntaub qhwv nqaij to, thiab twj siv
- Npaj tias tsawg kawg koj yeej yuav nyob taus koj peb hnub
- Zoo rau koj npaj ob hnab khoom: ib hnab rau koj siv nyob ntawm koj tsev thiab ib lub hnab sib, me zog uas koj nqa tau nrog koj yog tias koj tau khiav tawm tsev (hnab no yuav tsum kav koj ntev li (7) hnub)
- Muab ib lub hnab tso rau thaj chaw uas koj nqhuag mus rau, xws li koj lub tsev, chaw ua haujlwm, thiab/lossis koj lub tshab

### *Muab Tej Ntaub Ntawv Tseem Ceeb Tso Rau Koj Lub Hnab Khoom Siv Uas Coj Nrog Koj*

- Luam tej ntaub ntawv tseem ceeb tso rau koj lub hnab khoom siv uas coj nrog koj, xws li ntaub ntawv teev txog koj tsev neeg, ntaub ntawv kho mob, daim ntawv qhia txog tej koj siab xav tau thaum tsis muaj koj, daim ntawv muab vajtse hloov tswv, cov lej xaus saus, ntaub ntawv qhia txog tuam txhab tuav nyiaj, thiab ntaub ntawv ua se
- Luam tej ntawv sau tshuaj noj, ntawv sau kws kho mob xam koj mus kuaj kho mob li cas, thiab tus lej model thiab lej ntawm lub twj koj siv yog dabtsi
- Nqa tej npav ID thiab ntawv pov hwm nrog koj
- Nqa duab map thiab npawb xov tooj tiv tauj tau yus cov neeg
- Sau tseg rau ib daim ntawv cov xov tooj ntawm cov tibneeg uas koj hlub tshua, thiab cov uas hlub tshua txog koj.
  - Nws zoo tshaj yog koj muab tej ntaub ntawv no tso rau ib lub thoob uas dej ntub tsis tau; yog tias muaj tej ntaub ntawv qhia txog yuav siv tej tshuab lossis twj cawm koj txoj sia li cas, muab tej ntaub ntawv no tso rau hauv koj lub hnab khoom siv thaum muaj xwm ceev thiab



- Sau cov npe thiab xov tooj ntawm pab pawg neeg txhawb koj thiab, nrog rau koj tus kws kho mob thiab kws saib xyuas koj lub cev tsis meej xeeb

Tej yam khoom zoo ntxiv rau koj lub hnab khoom siv coj nrog koj yog:

- ✓ Tsawg kawg los cov tshuaj lossis khoom siv los tu koj tus mob kom kav koj ntev li ib lub lim tiam, lossis raws li qhov koj nqa tau ntawm tes
- ✓ Daim npav lossis npab tes ceeb toom xav tau kev pab lossis daim ntawv qhia txog yam uas koj lub cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab li cas, nyob rau lub sijhawm koj mob ceev xav tau lwm tus pab vim koj hais tsis tau lus
- ✓ Daim npav ntawv pov hwm kev kho mob, daim npav Medicare/Medicaid, kws kho mob cov ntaub ntawv tiv tauj, ntawv teev tseg tej yam uas koj tsis haum thiab keeb kwm kev kho mob
- ✓ Ib lub tsoom iav ntxiv; tej khoom tsoom iav ntxiv pab rau koj pom kev
- ✓ Cov roj ntxiv los ntsaws rau koj lub twj mloog ntawm pob ntseg; nqa cov roj los nruab rau koj lub twj mloog ntawm pob ntseg yog tias koj muaj (lossis yog tias koj phau ntawv pov hwm pab them rau)
- ✓ Yog tias koj muaj teeb meem nrog kev sib txuas lus, ua tib zoo xyuas kom muaj lus taw qhia seb txoj kev twg zoo tshaj los sib txuas lus tau nrog koj; tab txawm koj tsis siv koos pis tawj los, zoo rau koj muab koj tej ntaub ntawv tseem ceeb tso rau ib lub twj rau ntaub ntawv (portable thumb drive) kom thiaj nqa tau yooj yim thaum tawm khiav.
- ✓ Cov xaim tshoj tej laub uas siv fais fab, lossis lwm yam twj pab cuam rau lub cev tsis meej xeeb uas yuav siv roj fais fab los khiav
- ✓ Khoom siv rau tus tsiaj pab cuam rau koj

### *Thaum Khiav Tawm, Nqa Nyiaj Ntsuab (Cov Nyiaj Me)*

- Yog tias tsis muaj fais fab lawm, tej npav khev dim khaj (credit thiab debit) yuav tsis ua haujlwm lawm thiab koj yuav muab tsis tau nyiaj los ntawm ib lub ATM

### *Khoom/Tswvyim Rau Cov Tibneeg Uas **Lag Ntseg Lossis Tsis Hnov Lus Zoo***

- Muaj ib lub xov tooj cua uas sau npe ntawv tawm thiab teeb ntsais thaum ceeb toom ib yam twg
- Khaws roj battery lossis ib lub roj battery uas nqa tau nrog nraim yus es thiaj li tau siv rau cov twj pab hnov lus
- Txuas tej tswb nrov thaum muaj hluav taws kub kom pom thiab hnov zoo

- Xam seb puas zoo rau koj luam tawm ib daim ntawv uas hais li no “I speak American Sign Language (ASL) and need an ASL interpreter” (kuv hais lus piav tes thiab nij ib tug neeg txhais lus) lossis “If you make an announcement, please write it down for me.” (yog koj tshaj tawm ib yam twg, thov muab sau rau kuv nyeem)

### *Khoom/Tswvyim Rau Cov Tibneeg Uas **Dig Muag Lossis Tsis Pom Kev Zoo***

- Muab npe ntawv sau ua lus Braille los rau tej khoom siv rau xwm ceev lossis sau kom npe ntawv loj
- Muab tej xov tooj ntawm cov neeg koj hu tau rau thaum muaj xwm ceev teev tseg rau ib lub twj flash drive lossis muab kaw suab tseg thiab tso rau ib qho chaw zoo
- Muab tej twj uas pab koj sib txuas lus tau tso rau koj hnab khoom siv rau xwm ceev
- Muab ib lub tsom iav thib ob lossis iav tsom kom ntawv loj nrog koj
- Xam thiab npaj rau tej tsiaj uas pab koj thiab tej tsiaj uas koj yug thiab seb lawv yuav nij zaub mov, dej, thiab khoom siv li cas
- Yog tias koj dig pas taug kev, tseg ob peb tug nyob tom chaw haujlwm, tom tsev, tom tsev kawm ntawv, tej ntawd.

### *Khoom/Tswvyim Rau Cov **Neeg Hais Tsis Taus Lus***

- Nqa ib daim ntawv qhia seb koj xav kom tibneeg sib txuas lus li cas nrog koj rau thaum koj lub twj pab hais lus tsis ua haujlwm lawm, nrog rau muab tej lus thiab/lossis duab sau cia rau ib daim ntawv uas luam yas rau kom khov
- Khaws tej ntaub ntawv uas qhia txog yam twj uas koj siv ntawd
- Nqa ntawm tes ib tus mem kua thiab ntawv sau lossis daim whiteboard thiab tus marker.

### *Khoom/Tswvyim Rau Cov **Neeg Lub Cev Tsis Taus***

- Npaj koj cov xaim tshoj laub fais fab lossis tshoj cov npab ceg cuav yog tias koj yuav tau muab coj mus tshoj thiaj li tau siv
- Npaj cov ntawv lossis tshuaj lo log tsheb uas dim pa thiab lwm yam xws li lub tshuab cua
- Npaj ib tus pas dig lossis laub pab taug kev, yog tias koj siv thiab



### *Khoom/Tswvyim Rau Cov **Neeg Ntshai Suab Pom Teeb Ci Dhau***

- Npaj ib lub twj uas saib tau tej yeeb yaj kiab lossis tua nkees
- Cov twj mloog ntawm pob ntsej kom thiaj li tsis hnov ntau yam meem txom
- Npaj ib lub tsom iav uas ua kom tsaus es thiaj li tsis ci ci pom kev
- Npaj tej khoom ua si rau thaum nyuaj siab (fidget toys), tej saw lossis hlua khi tes uas muab ntsuas ntawm qhov ncauj tau, tej lub npas pab thaum nyuaj siab, lossis cov npuas, tagrho tej khoom uas pab kom yus hnov qab txog tej yam uas tshwm sim ntawm yus

### *Khoom/Tswvyim Rau Cov **Neeg Loj Hlob Qeeb***

- Npaj tej twj uas tshoj kom puv thiab muaj yeeb yaj kiab thiab nkees nyob rau hauv
- Cov twj mloog ntawm pob ntsej kom thiaj li tsis hnov ntau yam meem txom
- Xyuas seb cov neeg twg yog cov koj ntseeg es thiaj li pab tau koj thaum muaj xwm ceev
- Xyaum kom paub seb yuav ua li ca thaum muaj xwm ceev es koj thiaj li tso siab tau

### *Khoom/Tswvyim Rau Cov **Neeg Noj Siv Tshuaj***

- Npaj tej tshuaj noj siv kom kav li ib lub lim tiam
- Sau tseg tej npe tshuaj, noj li cas, thiab tej kev txhaum fab uas koj muaj
- Khaws ib daim ntawv luam koj tej ntaub ntawv kho mob thiab tshuaj sau noj nrog rau seb leejtwg yog tus sau rau koj noj

## Cov Lus Xaus

Kev khiav tawm uas mus tau zoo tsis yog lam nyob es cia li mus zoo xwb. Cov tswv zej zog yuav tsum txhawb kom cov hom phiaj npaj khiav tawm thiab tej kev cai suav tagrho txhua tus, pab kom thev taus, thiab kom sawvdaws npaj txhij txhua. Txoj kev uas npaj tau khiav tawm mus zoo tseev kom cov tuav ncej txheem muaj feem thiab xam txog cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab nyob rau txhua theem kev npaj hom phiaj no.

Pab npaj kom txhua tus pej xeeb txais tau thiab nkag siab tej ntaub ntawv ntsig txog kev khiav tawm, npaj tiav tias lub tsheb npav twg tuaj tos lawv, thiab khiav tawm nyab xeeb ntawm chaw haujlwm, tsev kawm ntawv, thiab tsev nyob, yuav kom ua tau li no, cov tswv zej zog yuav tsum ua tib zoo xam thiab npaj rau sawvdaws.

Tej hom phiaj khiav tawm no yuav tsum ua kom raws sijhawm thiab muab xa tawm kom sawvdaws txais tau tej xov xwm khiav tawm no. Txoj kev tshaj tawm txog kev khiav tawm no yuav tsum uab sau kom nyeem tau thiab siv ntau txoj kev los tshaj tawm kom neej pej xeeb sawvdaws tau hnov. Cov tswv zej zog yuav tsum rau siab npaj kom txhua tus muaj tsheb npav tuaj tos lawv khiav tawm mus tau.

Qhov tes haujlwm ua ntawv cog lus tseg koom tes nrog tej koom haum tsheb npav tseem ceeb heev los muaj tsheb npav tuaj tos coob tus rau thaum muaj xwm ceev.

Cov tibneeg uas lub cev xeeb tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab yuav tsum haj yam npaj tiav rau lawv tus kheej kom thiaj li khiav tau mus yooj yim. Kev npaj ua ntej rau yus tus kheej yuav pab kom tej kev kub ntshov tsis txhob cuam tshuam tau ib tug twg heev, ib tse neeg, thiab zej zog heev thiab tswj tau qhov teeb meem.

Kev npaj khiav kom mus tau zoo yog lub zej zog sawvdaws sib pab koom siab npaj. Kev koom tes yuav pab cov uas twb raug xwm phem dua los lawm paub tawm tswv yim, thiab pab tsim tawm tej tswv yim thiab hom phiaj uas zoo tshaj plaws.

Cov tswv zej zog yuav tsum rov kho dua tshiab lawv tej hom phiaj khiav tawm, kho tshiab rau thaum muaj ib yam twg uas cov pej xeeb xav tau tso rau hauv,

npaj seb muaj tej yam teeb meem twg yuav los raug pej xeem, thiab kawm los ntawm tej kev kub ntxhov uas tau tshwm sim yav tag los. Yog ua li no yuav pab cawm tau ntau txoj sia thiab hloov tau tibneeg lub neej rau txhua tus nyob hauv California.

## Appendix A - Tej Yam Teev Tseg Nyob Hauv Ntawv Cog Lus Tseg Rau Cov Tsheb Npav

Thaum sau cov lus tseg koom tes nrog tej koom haum tsheb npav sab hauv thiab nraud tibs, cov tswv zej zog yuav tsum muaj tej yam no sau nyob rau hauv:

| Tej Yam Teev Tseg Nyob Hauv Ntawv Cog Lus Tseg Rau Cov Tsheb Npav                      |   | Kos lub npov thaum muaj raws li lo lus nug hais |
|--|---|---|
| Cov ntawv cog lus tseg yuav tsum muaj txhua yam uas sau nyob nrog cov npov hauv qab no |   |   |
| Lub Hom Phiaj  | Cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab puas muaj kev huaj vam sib luag zos los mus cuag tej kev pab cuam uas nyob hauv daim ntawv cog lus tseg koom tes no?                          | <input type="checkbox"/>                        |
| Tes Haujlwm  | Daim ntawv cog lus tseg koom tes no puas muaj cov tsheb npav uas thauj tau cov neeg cev tsis meej xeeb thiab xav tau kev pab mus los rau tej chaw nraim xwm ceev, chaw so kom txias, tej ntawd? | <input type="checkbox"/>                        |
| Sijhawm Nqis Tes Ua Haujlwm  | Daim ntawv cog lus tseg no puas sau txog qhov xwm uas yuav xav tau cov tsheb npav no tuaj tos thiab yuav xaus rau thaum twg?  | <input type="checkbox"/>                        |
| Tus Sawv Cev Rau Tes Haujlwm   | Daim ntawv cog lus tseg no puas sau txog leej twg yuav yog tus sawv cev 24/7 rau lub zos thiab yog nrog lub koom haum tsheb npav twg?   | <input type="checkbox"/>                        |



|   |  |                          |
|---|--|--------------------------|
| Tus Nqi   | Daim ntawv cog lus tseg puas sau tias yuav them nyiaj ntau npaum cas rau tus dhia txoj haujlwm?  | <input type="checkbox"/> |
| Txoj Haujlwm                                      | Daim ntawv cog lus tseg puas sau txog tes haujlwm tsi ntsees, thiab yuav dhia txoj haujlwm mus li cas?   | <input type="checkbox"/> |
| Tus Dhia Txoj Haujlwm Lub Luag Haujlwm            | Daim ntawv cog lus tseg puas sau tias lub koom haum dhia txoj haujlwm no yuav lav dabtsi ua ntej, nyob rau, thiab tom qab li cas (xws li lub kev kho lub tsheb/ntaiv, ntawv lais xees, ntawv teev tseg txog kev thauj neeg)? | <input type="checkbox"/> |
| Daim Ntawv Cog Lus Tseg Nrog Cov Tshav Tsheb Npav | Cov neeg tsav npav puas paub lawv lub luag haujlwm sau nyob rau hauv daim ntawv cog lus no rau ua ntej, nyob rau, thiab tom qab khiav tawm yog li cas?   | <input type="checkbox"/> |
| Tswv Zej Zog Lub Luag Haujlwm                     | Daim ntawv cog lus tseg puas sau tias tus tswv zej zog yuav lav dabtsi rau thaum ua ntej, nyob rau, thiab tom qab khiav tawm yog li cas (xws li qhia txog tom ntej tom qab, kev sib txuas lus, khoom twj siv)?               | <input type="checkbox"/> |
| Dawb Xwb  | Tus nqi tsheb npav puas yog dawb rau cov neeg khiav tawm?  | <input type="checkbox"/> |
| Tuaj Tos Txhua 24/7                               | Puas muaj tsheb npav tuaj tos 24/7 yam tsis nkim sijhawm rau cov neeg khiav tawm?  | <input type="checkbox"/> |
| Xov Tooj  | Puas muaj tus xov tooj hu tau 24/7 rau cov neeg xav hu mus caij tsheb npav khiav tawm?   | <input type="checkbox"/> |
| Kev Tshaj Tawm                                    | Daim ntawv cog lus puas sau qhia txog seb leejtwg yuav yog tus mus tshaj tawm txog tej tsheb npav thauj neeg no thiab yuav thauj li cas (xws li ib lub vej xaij uas mus qhib saib tau thiab xaub tau tsheb npav caij)?       | <input type="checkbox"/> |

## Appendix B - Cov Lus Muab Ua Kom Luv

|         |  |
|---------|--|
| AB      | Assembly Bill  |
| ADA     | Americans with Disabilities Act                      |
| ADHC    | Adult Day Health Care                                |
| AFN     | Access and Functional Needs                          |
| ASL     | American Sign Language                               |
| CALIF   | Communities Actively Living Independent and Free     |
| Cal OES | California Governor' s Office of Emergency Services  |
| CBOs    | Community-Based Organizations                        |
| CFILC   | California Foundation for Independent Living Centers |
| DRC     | Disability Rights California                         |
| EOC     | Emergency Operations Center                          |
| EOP     | Emergency Operations Plan                            |
| IC      | Incident Commander                                   |
| OA      | Operational Area                                     |
| OAFN    | Office of Access and Functional Needs                |
| SCDD    | State Council on Developmental Disabilities          |

## Ntawv Txheeb

- AB 2311 (Assembly Bill 2311, Brown, Chapter 520, Statutes of 2016) Muab Lub 7 Hli tim 3, 2023, los ntawm: [http://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill\\_id=201520160AB231](http://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=201520160AB231)
- ADA Compliance-United States Department of Justice Muab Lub 7 Hli tim 3, 2023, los ntawm: <http://www.ada.gov/>
- ADA Accessibility Guidelines for Buildings and Facilities Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <https://www.access-board.gov/guidelines-andstandards/buildings-and-sites/about-the-ada-standards/background/adaag>
- ADA Accessibility Guidelines (New) Side-by-Side Comparison Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <http://www.ada.gov/adasidebyside.pdf>
- ADA Best Practices Tool Kit for State and Local Governments. (2007) (Chapter 7) U.S. Department of Justice, Civil Rights Division, Disability Rights Section Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <http://www.ada.gov/pcatoolkit/toolkitmain.htm>
- ADA Guide for Local Governments - Making Community Emergency Preparedness and Response Programs Accessible to People with Disabilities, Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <http://www.ada.gov/emergencyprep.htm>
- Ada Olmstead : Community Integration for Everyone, Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <http://www.ada.gov/olmstead/index.htm>
- ADA Project Civic Access - United States Department of Justice Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <http://www.ada.gov/civicac.htm>
- ADA Title II Technical Assistance Manual U.S. Department of Justice, Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <http://www.ada.gov/taman2.html>
- AARP - (2006) We Can Do Better: Lessons Learned for Protecting Older Persons in Disasters Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <http://assets.aarp.org/rgcenter/il/better.pdf>
- AARP Bulletin - (2008) The Midwest Floods - An Emergency Plan that Worked Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <https://www.aarp.org/home-garden/livable-communities/info-04-2009/the-midwest-floods-an-emergency-disaster-plan-that-worked.html>
- Bach, R., Duran, R., Gibb, L., Kaufman, D., & Settle, K. (2010) Policy Challenges in Supporting Community Resilience Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <http://www.jik.com/SupportingCommunityResilienceLondon2010.-pdf>
- California Access and Functional Needs Web Map Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: [www.caloes.ca.gov/AFNwebmap](http://www.caloes.ca.gov/AFNwebmap)
- California State Emergency Plan Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <https://www.caloes.ca.gov/office-of-the-director/operations/planning->

[preparedness-prevention/planning-preparedness/state-of-california-emergency-plan-emergency-support-functions/](#)

- FCC Federal Communications Commission Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <https://www.fcc.gov>
- FEMA Integrated Public Alert and Warning System (IPAWS) Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <https://www.fema.gov/integrated-public-alert-warning-system>
- Rehabilitation Act Section 508 Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <http://www.section508.gov/>
- Web Accessibility Initiative Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <https://www.w3.org/WAI/>
- Federal Transit Administration: Disaster Response and Recovery Resource for Transit Agencies. (2006) Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <https://www.transit.dot.gov/sites/fta.dot.gov/files/docs/ProtectiveMeasures.pdf>
- Federal Transit Administration: Transit Agency Security and Emergency Management
- Protective Measures (2006). Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <https://www.transportation.gov/disasterrecovery/guidance/federal-responsibilities>
- Office of Access and Functional Needs Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <https://www.caloes.ca.gov/Cal-OES-Divisions/Access-Functional-Needs>
- Transportation Research Board of the National Academies, Washington, D.C.: Communicating with Vulnerable Populations: A Transportation and Emergency Management Toolkit. (2011) Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <http://www.trb.org/Main/Blurbs/166060.aspx>
- Transportation Research Board of the National Academies, Washington, D.C.: Continuity of Operations (COOP) Planning Guidelines for Transportation Agencies (2011) Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: <https://www.trb.org/Publications/Blurbs/156474.aspx>
- Transportation Research Board of the National Academies, Washington, D.C.: Public Transportation Emergency Mobilization and Emergency Operations Guide (2011) Muab Lub 7 Hli 3, 2023, los ntawm: [https://onlinepubs.trb.org/onlinepubs/tcrp/tcrp\\_rpt\\_86v7.pdf](https://onlinepubs.trb.org/onlinepubs/tcrp/tcrp_rpt_86v7.pdf)
- Transportation Research Board of the National Academies, Washington, D.C.: The Role of Transit in Emergency Evacuation (2011)